



Mantra Pushpam

Questo mantra è tratto dal Taittiriya Aranyaka del Yajur Veda. Normalmente è cantato in coro da tutti i sacerdoti dopo l'esecuzione di qualsiasi Pooja o Yajña.

ॐ योपां पुष्पं वेद पुष्पवान् प्रजावान् पशुमान् भवति । चन्द्रमा वा अपां पुष्पम् । पुष्पवान् प्रजावान् पशुमान् भवति । य एवं वेद । योपामायतनं वेद । आयतनवान् भवति ।

अग्निर्वा अपामायतनम् । आयतनवान् भवति । योग्नेरायतनं वेद । आयतनवान् भवति । आपोवा अग्नेरायतनम् । आयतनवान् भवति । य एवं वेद । योपामायतनं वेद । आयतनवान् भवति ।

वायुर्वा अपामायतनम् । आयतनवान् भवति । यो वायोरायतनं वेद । आयतनवान् भवति । आपो वै वायोरायतनम् । आयतनवान् भवति । य एवं वेद । योपामायतनं वेद । आयतनवान् भवति ।

असौ वै तपन्नपामायतनम् आयतनवान् भवति । योमुष्यतपत आयतनं वेद । आयतनवान् भवति । आपो वा अमुष्यतपत आयतनम् । आयतनवान् भवति । य एवं वेद । योपामायतनं वेद । आयतनवान् भवति ।

चन्द्रमा वा अपामायतनम् । आयतनवान् भवति । यः चन्द्रमस आयतनं वेद । आयतनवान् भवति । आपो वै चन्द्रमस आयतनम् । आयतनवान् भवति । य एवं वेद । योपामायतनं वेद । आयतनवान् भवति ।

नक्षत्राणि वा अपामायतनम् । आयतनवान् भवति । यो नक्षत्राणामायतनं वेद । आयतनवान् भवति । आपो वै नक्षत्राणामायतनम् । आयतनवान् भवति । य एवं वेद । योपामायतनं वेद । आयतनवान् भवति ।

पर्जन्यो वा अपामायतनम् । आयतनवान् भवति । यः पर्जन्यस्यायतनं वेद । आयतनवान् भवति । आपो वै पर्जन्यस्यायतनम् । आयतनवान् भवति । य एवं वेद । योपामायतनं वेद । आयतनवान् भवति ।

संवत्सरो वा अपामायतनम् । आयतनवान् भवति । यः संवत्सरस्यायतनं वेद । आयतनवान् भवति । आपो वै संवत्सरस्यायतनं वेद । आयतनवान् भवति । य एवं वेद । योप्सु नावं प्रतिष्ठितां वेद । प्रत्येव तिष्ठति ।

ॐ राजाधिराजाय प्रसह्य साहिने । नमो वयं वैश्रवणाय कुर्महे । स मे कामान् काम कामाय मह्यम् । कामेश्वरो वैश्रवणो ददातु । कुबेराय वैश्रवणाय । महाराजाय नमः ।

Variante

ॐ तद्ब्रह्म । ॐ तद्वायुः । ॐ तदात्मा ।
ॐ तदसत्यम् । ॐ तत्सर्वम् । ॐ तत्-पुरोर्नमः ॥

अन्तश्चरति भूतेषु गुहायां विश्वमूर्तिषु
त्वं यज्ञस्त्वं वषट्कारस्त्व-मिन्द्रस्त्वग्
रुद्रस्त्वं विष्णुस्त्वं ब्रह्मत्वं प्रजापतिः ।
त्वं तदाप आपो ज्योतीरसोमृतं ब्रह्म भूर्भुवस्सुवरोम् ।

ॐ राजाधिराजाय प्रसह्य साहिने । नमो वयं वैश्रवणाय कुर्महे । स मे कामान् काम कामाय मह्यम् । कामेश्वरो वैश्रवणो ददातु । कुबेराय वैश्रवणाय । महाराजाय नमः ।

Oṃ yopāṃ puṣpaṃ veda puṣpavān prajāvān paśumān bhavati | candramā vā apāṃ puṣpaṃ
| puṣpavān prajāvān paśumān bhavati | ya evaṃ veda | yopāmāyatanam veda | āyatanavān
bhavati |

Colui che comprende i fiori d'acqua, diventa padrone dei fiori, bambini e bestiame. La Luna è il fiore dell'acqua. Colui che comprende questo fatto, diventa padrone di fiori, bambini e bestiame. Lui, che conosce la fonte dell'acqua, si stabilisce in sé stesso.

agnirvā apāmāyatanam | āyatanavān bhavati | yognerāyatanam veda | āyatanavān bhavati
| āpovā agnerāyatanam | āyatanavān bhavati | ya evaṃ veda | yopāmāyatanam veda |
āyatanavān bhavati |

Il fuoco è la fonte dell'acqua. Colui che sa questo, si stabilisce in sé stesso. L'acqua è la fonte del fuoco. Colui che sa questo, si stabilisce in sé stesso. Lui, che conosce la fonte dell'acqua, si stabilisce in sé stesso.

vāyurvā apāmāyatanam | āyatanavān bhavati | yo vāyorāyatanam veda | āyatanavān bhavati | āpo vai vāyorāyatanam | āyatanavān bhavati | ya evaṃ veda | yopāmāyatanam veda | āyatanavān bhavati |

L'aria è la fonte dell'acqua. Colui che sa questo, si stabilisce in sé stesso. L'acqua è la fonte dell'aria. Colui che sa questo, si stabilisce in sé stesso. Lui, che conosce la fonte dell'acqua, si stabilisce in sé stesso.

asau vai tapannapāmāyatanam āyatanavān bhavati | yomuṣyatapata āyatanam veda | āyatanavān bhavati | āpo vā amuṣyatapata āyatanam | āyatanavān bhavati | ya evaṃ veda | yopāmāyatanam veda | āyatanavān bhavati |

Il Sole cocente è la fonte dell'acqua. Colui che sa questo, si stabilisce in sé stesso. L'acqua è la fonte del sole cocente. Colui che sa questo, si stabilisce in sé stesso. Lui, che conosce la fonte dell'acqua, si stabilisce in sé stesso.

candramā vā apāmāyatanam | āyatanavān bhavati | yaḥ candramasa āyatanam veda | āyatanavān bhavati | āpo vai candramasa āyatanam | āyatanavān bhavati | ya evaṃ veda | yopāmāyatanam veda | āyatanavān bhavati |

La Luna è la fonte dell'acqua. Colui che sa questo, si stabilisce in sé stesso. L'acqua è la fonte della Luna. Colui che sa questo, si stabilisce in sé stesso. Lui, che conosce la fonte dell'acqua, si stabilisce in sé stesso.

nakṣatratrāṇi vā apāmāyatanam | āyatanavān bhavati | yo nakṣatratrāṇāmāyatanam veda | āyatanavān bhavati | āpo vai nakṣatratrāṇāmāyatanam | āyatanavān bhavati | ya evaṃ veda | yopāmāyatanam veda | āyatanavān bhavati |

Le Stelle sono la fonte dell'acqua. Colui che sa questo, si stabilisce in sé stesso. L'acqua è la fonte delle Stelle. Colui che sa questo, si stabilisce in sé stesso. Lui, che conosce la fonte dell'acqua, si stabilisce in sé stesso.

parjanya vā apāmāyatanam | āyatanavān bhavati | yaḥ parjanyaśyāyatanam veda | āyatanavān bhavati | āpo vai parjanyaśyāyatanam | āyatanavān bhavati | ya evaṃ veda | yopāmāyatanam veda | āyatanavān bhavati |

Le nuvole sono la fonte dell'acqua. Colui che sa questo, si stabilisce in sé stesso. L'acqua è la fonte delle nuvole. Colui che sa questo, si stabilisce in sé stesso. Lui, che conosce la fonte dell'acqua, si stabilisce in sé stesso.

saṃvatsaro vā apāmāyatanam | āyatanavān bhavati | yaḥ saṃvatsarasyāyatanam veda | āyatanavān bhavati | āpo vai saṃvatsarasyāyatanam veda | āyatanavān bhavati | ya evaṃ veda | yopsu nāvaṃ pratiṣṭhitāṃ veda | pratyeva tiṣṭhati |

La stagione delle piogge è la fonte dell'acqua. Colui che sa questo, si stabilisce in sé stesso. L'acqua è la fonte della stagione delle piogge. Colui che sa questo, si stabilisce in sé stesso. Lui, che sa che c'è una zattera disponibile, si stabilisce in quella zattera.

Om̐ rājādhirājāya prasahya sāhine | namo vayam vaiśravaṇāya kurmahe | sa me kāmān
kāma kāmāya mahyam | kāmeśvaro vaiśravaṇo dadātu | kuberāya vaiśravaṇāya |
mahārājāya namaḥ |

Re dei Re, noi ti lodiamo; Tu che sei il datore di tutte le vittorie; Tu che sei il realizzatore di tutti i desideri. Ti prego benedici noi con la ricchezza, per soddisfare tutti i nostri desideri, Oh Kubera, noi ti lodiamo, saluti al Re dei Re.

Variante

Questa strofa è inclusa in alcune versioni del mantra Pushpam.

om̐ tadbrahma | om̐ tadvāyuḥ | om̐ tadātmā |
om̐ tadsatyam | om̐ tatsarvam | om̐ tat-purornameḥ ||

Om è Brahma. Om è l'aria. Om è l'anima.
Om è la verità. Om è tutto. Om saluti a quel Purusha.

antaścarati bhūteṣu guhāyām viśvamūr̥tiṣu
tvam̐ yajñastvam̐ vaṣaṭkārastva-mindrastvagm̐
rudrastvam̐ viṣṇustvam̐ brahmatvam̐ prajāpatiḥ |
tvam̐ tadāpa āpo jyotīrasomṛtam̐ brahma bhūrbhuvassuvarom̐ |

Ciò che segretamente è dentro tutti gli esseri è quel Dio Universale.
Tu sei il sacrificio del fuoco. Tu sei la personificazione del sacrificio vedico. Tu sei Indra. Tu sei l'aria.
Tu sei Rudra. Tu sei Vishnu. Tu sei Brahma. Tu sei il Signore di tutti gli esseri.
Om acqua è luce, l'essenza è il nettare e il concetto di Brahma è in tutti i sette mondi.

Questa ultima strofa è normalmente recitata in tutti i templi dai sacerdoti mentre distribuiscono il Prasad dopo aver eseguito un Archana.

Om̐ rājādhirājāya prasahya sāhine | namo vayam vaiśravaṇāya kurmahe | sa me kāmān
kāma kāmāya mahyam | kāmeśvaro vaiśravaṇo dadātu | kuberāya vaiśravaṇāya |
mahārājāya namaḥ |

Re dei Re, noi ti lodiamo; Tu che sei il datore di tutte le vittorie; Tu che sei il realizzatore di tutti i desideri. Ti prego benedici noi con la ricchezza, per soddisfare tutti i nostri desideri, Oh Kubera, noi ti lodiamo, saluti al Re dei Re.